

PT Portugal**Neue Gebührenbeträge**

Mit der Verordnung Nr. 14809/2005 (2. Serie)¹ vom 6. Juli 2005 sind einige Patentgebühren des Portugiesischen Patentamts geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Portugal werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Juli 2005** folgende Gebührensätze gelten:

1. Einreichung europäischer Patentanmeldungen bei INPI:
Anmeldegebühr: 63,47 EUR
2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ:

Vorläufiger Schutz, wenn die Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde:
Anmeldegebühr: 52,89 EUR

Vorläufiger Schutz, wenn keine Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde:
Anmeldegebühr: 63,47 EUR + Gebühr für vorläufigen Schutz: 52,89 EUR = 116,36 EUR

Falls Korrekturen anfallen, wird eine besondere Gebühr in Höhe von 10,58 EUR berechnet.

3. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ

Validierung des europäischen Patents, wenn die Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde oder eine Übersetzung der Ansprüche für den vorläufigen Schutz bei INPI eingereicht wurde:
Anmeldegebühr: 63,47 EUR

Validierung des europäischen Patents, wenn keine Priorität einer portugiesischen Patent- oder Gebrauchsmusteranmeldung beansprucht wurde oder keine Übersetzung der Ansprüche für den vorläufigen Schutz bei INPI eingereicht wurde:

PT Portugal**New fee rates**

By Order No. 14809/2005 (2nd series)¹ of 6 July 2005 some patent fees of the Portuguese Patent Office have been changed.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Portugal are advised that from **1 July 2005** the following rates apply:

1. Filing of European patent applications with INPI:
filing fee EUR 63.47
2. Publication of translation of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:

Provisional protection, if the priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed:
filing fee EUR 52.89

Provisional protection, if no priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed:
filing fee EUR 63.47 + provisional protection fee EUR 52.89 = EUR 116.36

In case of corrections, a special fee is charged amounting to EUR 10.58.

3. Publication of translation of the patent specification under Article 65 EPC

Validation of the European patent, if the priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed or if a translation of the claims has been filed with INPI for the purpose of provisional protection:
filing fee EUR 63.47

Validation of the European patent, if no priority of a Portuguese patent or utility model application has been claimed or if no translation of the claims has been filed with INPI for the purpose of provisional protection:

PT Portugal**Nouveaux montants des taxes**

Par ordonnance n° 14809/2005 (2^e série)¹ du 6 juillet 2005, certaines taxes en matière de brevets perçues par l'Office portugais des brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet au Portugal sont informés qu'à compter du **1^{er} juillet 2005** les montants suivants sont applicables :

1. Dépôt de demandes de brevet européen auprès de l'INPI :
taxe de dépôt : 63,47 EUR
2. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE :

Protection provisoire si la priorité d'une demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise a été revendiquée :
taxe de dépôt : 52,89 EUR

Protection provisoire si aucune priorité de demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise n'a été revendiquée :
taxe de dépôt : 63,47 EUR +
taxe de protection provisoire :
52,89 EUR = 116,36 EUR

Lorsqu'il y a des corrections, une taxe spéciale est payable qui s'élève à 10,58 EUR.

3. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE

Validation du brevet européen si la priorité d'une demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise a été revendiquée ou bien si une traduction des revendications aux fins de la protection provisoire a été déposée auprès de l'INPI :
taxe de dépôt : 63,47 EUR

Validation du brevet européen si aucune priorité d'une demande de brevet ou de modèle d'utilité portugaise n'a été revendiquée ou si aucune traduction des revendications aux fins de la protection provisoire n'a été déposée auprès de l'INPI :

¹ Despacho (extrato) n° 14809/2005 (2a série) de 6 de Julho de 2005, Diário da República II, n° 128/2005, 9829.

¹ Despacho (extrato) n° 14809/2005 (2a série) de 6 de Julho de 2005, Diário da República II, n° 128/2005, 9829.

¹ Despacho (extrato) n° 14809/2005 (2a série) de 6 de Julho de 2005, Diário da República II, n° 128/2005, 9829.

Anmeldegebühr: 63,47 EUR +
nationale Validierungsgebühr:
52,89 EUR = 116,36 EUR

Falls Korrekturen anfallen, wird eine
besondere Gebühr in Höhe von
10,58 EUR berechnet.

4. Jahresgebühren:

	EUR
1. Jahr	29,61
2. Jahr	35,96
3. Jahr	40,19
4. Jahr	48,66
5. Jahr	59,24
6. Jahr	78,27
7. Jahr	90,97
8. Jahr	105,78
9. Jahr	126,94
10. Jahr	158,67
11. Jahr	186,17
12. Jahr	211,56
13. Jahr	253,87
14. Jahr	296,18
15. Jahr	338,49
16. Jahr	380,81
17. Jahr	423,12
18. Jahr	465,43
19. Jahr	507,74
20. Jahr	550,05

5. Umwandlung europäischer Patent- anmeldungen oder Patente

a) in nationale Patentanmeldungen oder
Patente:

Umwandlungsgebühr: 116,36 EUR
Gebühr für den 11. und jeden nach-
folgenden Anspruch: 10,58 EUR
Prüfungsgebühr: 211,56 EUR

b) in nationale Gebrauchsmuster-
anmeldungen oder Gebrauchsmuster:

Umwandlungsgebühr: 116,36 EUR
Prüfungsgebühr (wenn Prüfung
beantragt wurde): 211,56 EUR

6. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten:

Übertragungsgebühr: 84,62 EUR
Lizenzgebühr: 84,62 EUR
Zwangslizenzgebühr: 158,67 EUR

Fortschreibung der Informationsbro- schüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre
des EPA "Nationales Recht zum EPÜ"
(12. Auflage) werden gebeten, die
Angaben in den Tabellen II, Spalte 5,
III.B, Spalten 2 und 9, IV, Spalten 3 und
10, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX,
Spalte 4 entsprechend zu ändern.

filing fee EUR 63.47 + national validation
fee EUR 52.89 = EUR 116.36

In case of corrections, a special fee is
charged amounting to EUR 10.58.

4. Renewal fees:

	EUR
1st year	29.61
2nd year	35.96
3rd year	40.19
4th year	48.66
5th year	59.24
6th year	78.27
7th year	90.97
8th year	105.78
9th year	126.94
10th year	158.67
11th year	186.17
12th year	211.56
13th year	253.87
14th year	296.18
15th year	338.49
16th year	380.81
17th year	423.12
18th year	465.43
19th year	507.74
20th year	550.05

5. Conversion of European patent appli- cations or patents

a) into national patent applications or
patents:

conversion fee: EUR 116.36
fee for the 11th and each subsequent
claim: EUR 10.58
examination fee: EUR 211.56

b) into national utility model applications
or utility models:

conversion fee: EUR 116.36
examination fee (in case examination
has been requested): EUR 211.56

6. Registering a transfer, licences and other rights

assignment fee: EUR 84.62
licence fee: EUR 84.62
compulsory licence fee: EUR 158.67

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure
"National law relating to the EPC"
(12th edition) are asked to make the
appropriate amendments to the
amounts of fees shown in Tables II,
column 5, III.B, columns 2 and 9, IV,
columns 3 and 10, VI, column 1, VII,
column 2, and IX, column 4.

taxe de dépôt : 63,47 EUR +
taxe de validation nationale :
52,89 EUR = 116,36 EUR

Lorsqu'il y a des corrections, une taxe
spéciale est payable qui s'élève à
10,58 EUR.

4. Taxes annuelles :

	EUR
1 ^{re} année	29,61
2 ^e année	35,96
3 ^e année	40,19
4 ^e année	48,66
5 ^e année	59,24
6 ^e année	78,27
7 ^e année	90,97
8 ^e année	105,78
9 ^e année	126,94
10 ^e année	158,67
11 ^e année	186,17
12 ^e année	211,56
13 ^e année	253,87
14 ^e année	296,18
15 ^e année	338,49
16 ^e année	380,81
17 ^e année	423,12
18 ^e année	465,43
19 ^e année	507,74
20 ^e année	550,05

5. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens

a) en demandes de brevet national ou
en brevets nationaux :

taxe de conversion : 116,36 EUR
taxe pour chaque revendication à partir
de la onzième : 10,58 EUR
taxe d'examen : 211,56 EUR

b) en demandes de modèle d'utilité
national ou en modèles d'utilité natio-
naux :

taxe de conversion : 116,36 EUR
taxe d'examen (lorsque l'examen est
requis) : 211,56 EUR

6. Inscription des transferts, licences et autres droits :

taxe de transfert : 84,62 EUR
taxe de licence : 84,62 EUR
taxe de licence obligatoire : 158,67 EUR

Mise à jour de la brochure d'informa- tion "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'infor-
mation de l'OEB "Droit national relatif
à la CBE" (12^e édition) sont invités à
modifier en conséquence les montants
des taxes figurant aux tableaux II,
colonne 5, III.B, colonnes 2 et 9, IV,
colonnes 3 et 10, VI, colonne 1, VII,
colonne 2 et IX, colonne 4.